

APARATO CRÍTICO

Citas textuales

- Las citas textuales incluidas en la obra tendrán, siempre, su respectiva referencia bibliográfica, a la cual remitirán mediante un número en superíndice —pospuesto a los signos de puntuación—, que ha de concordar con el número de nota correspondiente.
- Irán delimitadas por comillas dobles cuando el fragmento citado abarque, a lo más, cuatro líneas de la cuartilla, mas si excede tal extensión, se pondrá en párrafo aparte, con sangría de 0.8 cm en los márgenes izquierdo y derecho, dejando en blanco una línea antes y otra después.
- Esto ha de aplicarse también cuando la cita sea un fragmento de poema versificado, en cuyo caso cada uno de los versos —si no exceden de una línea del ancho textual de la cuartilla— se considerará como equivalente a una línea. En consecuencia, si se cita de uno a cuatro versos, éstos irán incorporados al texto y entre comillas; el final de cada verso será indicado por una diagonal, con un espacio antes y otro después.
- Cuando dentro de una cita entrecomillada hay, a su vez, otra cita, se emplearán comillas simples para delimitar ésta última: “ ‘ ’ ”. No obstante, si la cita de la fuente consultada consiste sólo en un fragmento citado a su vez en ésta, únicamente se emplearán comillas dobles, y la referencia bibliográfica incluirá el nombre del autor de

dichas palabras, seguido de la indicación *apud* y luego la referencia de la fuente consultada.

- Si en la transcripción de una cita textual se ha prescindido de un fragmento del texto original, ello se indicará con puntos suspensivos entre corchetes. De forma similar, si se inserta una aclaración o frase que no pertenece a la cita, tal información se delimitará con corchetes; en ninguno de tales casos se utilizarán paréntesis.

En general, no se indicarán las supresiones ni al principio ni al final del texto citado, salvo cuando al término de éste quede inconclusa la idea.

- Las referencias bibliográficas irán siempre en notas a pie de página, de acuerdo con los modelos incluidos en seguida.

Notas a pie de página

- Si hay un cuerpo bibliográfico en el que se incluya la ficha (la cual debe estar completa) de la obra mencionada en la nota:

¹ Silvia Teresa Garduño Pérez, *Páginas inéditas de Ángel del Campo (Micrós)*, p. 94.

² *Ibid.*, p. 112.

³ César Rodríguez Chicharro, *Estudios de literatura mexicana*, p. 8.

⁴ S. T. Garduño Pérez, *op. cit.*, pp. 118–119.

⁵ *Idem.*

⁶ Cf. C. Rodríguez Chicharro, “Cuatro aspectos del modernismo”, en *op. cit.*, pp. 65–90.

⁷ Ángel del Campo, *apud* S. T. Garduño Pérez, *op. cit.*, p. 44.

- Si no hay un cuerpo bibliográfico o en éste no se incluye la ficha de la obra mencionada en la nota (esto, aunque no es lo más recomendable, es admisible cuando se trata de obras multiautorales, o bien, cuando en una obra monoautoral la bibliografía es extensísima y, en su mayor parte, muy especializada, resultando conveniente excluir del cuerpo bibliográfico aquellas obras “periféricas”; es decir, que constituyen un apoyo ocasional):

⁸ Vid. Steven Pinker, *The Language Instinct. How the Mind Creates Language*. Nueva York, Harper Collins, 1994 (Perennial Classics), pp. 74–98.

- Cuando en la nota además de indicarse la referencia bibliográfica de una cita o idea incluida en texto, se añade un comentario u otra cita:

⁹ Cf. Henry Peyre, *¿Qué es verdaderamente el romanticismo?*, pp. 123–127. En esta obra su autor lo apunta como una característica del movimiento: “una de las conquistas más enriquecedoras que debemos al romanticismo, en relación con esa rehabilitación del presente, es la de que ha ampliado en gran medida nuestro gusto y nuestro goce cultural haciendo revivir el pasado” (pp. 124–125).

¹⁰ L. Osterc, *op. cit.*, p. 129. “Esta última novela ejemplar de Miguel de Cervantes [...] surge desde la sima del mundo español llevando sobre sus angustiadas notas la proposición de una nueva racionalidad basada en la observación de la realidad”. (Marja Ludwika Jarocka, *El colquio de los perros a una nueva luz*, p. 141.)

- En el caso de que se citen dos o más ediciones de la misma obra, se pondrá el año de publicación pospuesto al título de la obra citada, o bien, si se trata de dos o más traducciones o ediciones críticas se incluirá, en vez del año, el nombre del editor textual o traductor:

¹¹ Cf. Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española*, ed. 1970, p. 503, s. v. 'editor'.

¹² Miguel de Cervantes, *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, ed. Martín de Riquer, segunda parte, cap. III, p. 602.

¹³ Pierre Reverdy, *Antología poética*, trad. Alfredo Silva Estrada, pp. 42–43.

- A partir de la segunda vez que se cite a un autor, se empleará la inicial de su nombre de pila.

Bibliografía

- Las fichas del cuerpo bibliográfico de la obra deben incluir toda la información del libro a que se refieren. En ellas, se empleará párrafo francés o sangría francesa de 0.8 cm.
- Cuando en el libro consultado no se registra alguno de los datos (por ejemplo, año de publicación) en cubierta, portada o página legal, tal carencia de información se hará constar entre corchetes (véase el apartado Abreviaciones). No obstante, cuando quien elabora la ficha bibliográfica conoce tal dato (ya sea porque lo indagó en otras fuentes o lo tomó del colofón del libro que se está fichando), ésta se incluirá entre corchetes.

Orden de los elementos de una ficha bibliográfica

1. Autor (si son más de tres, se pondrá sólo el nombre del primero seguido de la indicación *et al.*):

YÁÑEZ, Agustín,

YÁÑEZ, Agustín y Carlos Fuentes,

YÁÑEZ, Agustín, Carlos Fuentes y Fernando Solana,

YÁÑEZ, Agustín *et al.*,

2. Título:

La casa de Bernarda Alba.

3. Subtítulo:

Drama de mujeres en los pueblos de España.

4. Aclaración al volumen:

Antología.

Segunda parte.

Siete cuentos.

Novela.

5. Número de edición

anotar sólo de la 2a. ed. en adelante

6. Tipo de edición:

Ed. bil.

Ed. facs. de la prin. [Madrid, Iuan de la Cuesta, 1613]

2a. ed. en esp.

10a. ed., correg. y aum.

7a. ed., 1a. reimp.

7. Traducción:

Trad. de Rodolfo Mata.

8. Selección, prólogo y notas:

Pról. de Héctor Valdés.

Notas de Ernesto Prado.

Selecc., pról. y notas de Héctor Valdés.

9. Introducción, estudio preliminar:

Introd. de Arturo Souto. Est. prelim. de José Luis González.

10. Pie de imprenta (ciudad, editorial, año):

México, Novaro, 1957.

Guadalajara, Jalisco, Universidad de Guadalajara, 1960.

Buenos Aires, Siglo XX, 1950.

11. Páginas totales (sólo cuando se trata de un volumen)

Si hay páginas en números romanos antes de los folios en arábigos:

XXII + 326 pp.

En ediciones que incluyen al final del libro algunas páginas con publicidad de la editorial o la colección, éstas no han de considerarse.

12. Ilustraciones, fotografías:

Ils. de Francisco Toledo.

Fotogs. de Rogelio Cuéllar.

13. Colección o serie, y número de colección o serie:
(El volador, 23)
(Austral, 245)
("Sepan cuantos...", 24)
(Biblioteca románica hispánica. Manuales, 25)

Modelo general de ficha bibliográfica

APELLIDO AUTOR, Nombre, *Título. Subtítulo.* 2a. ed.,
aum. Ed., introd. y notas de Fulano. Ciudad, edito-
rial, año. XXX + 000 pp. Ils. de Mengano. (Nombre
colección, 00)

Modelos particulares de fichas bibliográficas

1. Anónimo:

*La vida de Lazarillo de Tormes y de sus fortunas y adver-
sidades.* Ed. y notas de Julio Cejador y Frauca. Ma-
drid, Ediciones de la Lectura, 1926. 278 pp. (Clási-
cos castellanos, 25)

2. Antología:

Antología del cuento chileno. Est. prelim. y antol. de
Miguel Domínguez Sender. Barcelona, Bruguera,
1970. 558 pp.

3. Compilador:

MEJÍA SÁNCHEZ, Ernesto, comp., *Estudios sobre Rubén
Darío.* México, FCE / CLE [1968]. 632 pp. (Lengua y
estudios literarios)

4. Coordinador:

HERRERA L., María, coord., *Teorías de la interpretación. Ensayos sobre filosofía, arte y literatura*. Pres. de M. H. L. México, UNAM, Facultad de Filosofía y Letras / Conacyt, 1998. 288 pp.

5. Editor textual:

SEFAMÍ, Jacobo, ed., *La voracidad grafómana: José Kozer. Crítica, entrevistas y documentos*. México, UNAM, Facultad de Filosofía y Letras, 2002. 448 pp. (Paideia)

6. Diccionario:

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española*. 22a. ed. Madrid, Espasa Calpe, 2001. 2 tt.

7. Enciclopedia:

Enciclopedia de la literatura argentina, dir. por Pedro Orgambide y Roberto Yahni. Buenos Aires, Sudamericana, 1970. 640 pp.

8. Folleto:

RÍUS, Luis, *La poesía*. [México] ANUIES, Programa Nacional de Formación de Profesores, 1972. 32 pp. (Lengua y literatura. Temas básicos)

9. Catálogo de exposición artística:

Espejismos de Medio Oriente: Delacroix a Moreau. Cat. de exp. México / Milán, Landucci Editores / INBA, Museo Nacional de San Carlos. 280 pp.

10. Obras con título general y títulos particulares:
México. Cincuenta años de Revolución. Pról. de Adolfo
López Mateos. México, FCE, 1960. 3 tt.

Si se ficha sólo un tomo:

México. Cincuenta años de Revolución. III. La cultura.
Pról. de Adolfo López Mateos. México, FCE, 1960.
394 pp.

11. Obra en varios tomos y volúmenes:

MENÉNDEZ Pidal, Ramón, dir., *Historia de España.*
Madrid, Espasa-Calpe, 1967-1976. XXV tt., 28 vols.

Si se ficha sólo un tomo y un volumen:

MENÉNDEZ PIDAL, Ramón, dir., *Historia de España*, t.
XVII, vol. 2. Madrid, Espasa-Calpe, 1983. 1600 pp.

Si cada tomo tiene nombre:

MENÉNDEZ PIDAL, Ramón, dir., *Historia de España.*
XVII. La España de los Reyes Católicos. Madrid,
Espasa-Calpe, 1983. 2 vols.

Si cada tomo o volumen tiene nombre y coordina-
dor o editor particular:

RICO, Francisco, dir., *Historia y crítica de la literatura*
española. 6. Modernismo y 98. Ed. de José Carlos
Mainer. Barcelona, Crítica, 1980. 494 pp. (Páginas
de filología)

12. Obra en varios volúmenes con distinto autor en cada uno:

GONZÁLEZ, Luis, *Los días del presidente Cárdenas. Historia de la Revolución mexicana (1934-1940)*, t. 15. México, El Colegio de México, 1981. 268 pp.

13. Obras completas de un autor, que abarcan más de un tomo o volumen:

CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de, *Obras completas*. Madrid, Gráficas Reunidas, 1914-1931. 18 tt.

Si cada tomo o volumen tiene un título particular y un editor, coordinador o prologuista específico:

GAOS, José, *Obras completas. VI. Pensamiento de lengua española. Pensamiento español*. Coord. de Fernando Salmerón. Pról. de José Luis Abellán. México, UNAM, Coordinación de Humanidades, 1990. 418 pp. (Nueva biblioteca mexicana)

Cuando se utilicen de uno a tres tomos o volúmenes, cada uno de éstos tendrá su ficha correspondiente en el cuerpo bibliográfico. No obstante, si se emplean cuatro o más tomos o volúmenes, la entrada bibliográfica será la del tomo o volumen cuyo número en las obras completas sea menor, y luego, en orden ascendente y entre corchetes, se incluirá la información específica de los tomos o volúmenes subsecuentes (esto, cuando la cantidad de tomos o volúmenes utilizados represente menos de 80 % de la totalidad de las obras completas, pues de lo contrario se hará una sola ficha general de éstas):

GAOS, José, *Obras completas. VI. Pensamiento de lengua española. Pensamiento español*. Coord. de Fernando Salmerón. Pról. de José Luis Abellán. México, UNAM, Coordinación de Humanidades, 1990. 418 pp. (Nueva biblioteca mexicana, 101) [VII. *Filosofía de la filosofía e historia de la filosofía*. Coord. de F. Salmerón. Pról. de Raúl Cardiel Reyes. 1987. 374 pp. (Nueva biblioteca mexicana, 88); X. *De Husserl, Heidegger y Ortega*. Coord. de Antonio Ziri3n Q. Pról. de Laura Mues de Schrenk. 1999. 474 pp. (Nueva biblioteca mexicana, 139); XII. *De la filosof3a (curso de 1960)*. Pról. de Luis Villoro. 1982. 434 pp. (Nueva biblioteca mexicana, 84); XVII. *Confesiones profesionales. Aforística*. Selec. y pról. de Vera Yamuni Tabush. 1982. 272 pp. (Nueva biblioteca mexicana, 85)]

GAOS, José, *Obras completas*. Coord. de Fernando Salmer3n y Antonio Ziri3n Q. México, UNAM, Coordinaci3n de Humanidades, 1982–2000. 14 tt. [+ 5 en proceso] (Nueva biblioteca mexicana)

14. Reediciones de una misma obra:

PAZ, Octavio, *El arco y la lira*. México, FCE, 1956. 308 pp. (Lengua y estudios literarios) [2a. ed., correg. y aum.: 1967.]

15. Distintas ediciones de una misma obra:

Cuando se utilicen hasta tres ediciones diferentes de una misma obra, publicadas por distintas casas editoria-

les, se incluirán las fichas correspondientes a cada una de aquéllas. No obstante, si se emplean cuatro o más ediciones se agrupará la información de las mismas en una sola entrada de la bibliografía, poniendo primero los datos de la edición más antigua y, luego, entre corchetes y en orden cronológico, los datos específicos de las demás.

CERVANTES, Miguel de, *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*. Madrid, Espasa-Calpe, 1930. 2 vols. (Universal, 23-24) [Ed., introd. y notas de Martín de Riquer: 5a. ed. Barcelona, Planeta, 1980. (Clásicos universales planeta) 1183 pp.; ed., introd. y notas de Jon Jay Allen: 7a. ed. Madrid, Cátedra, 1985. 2 vols. (Letras hispánicas); ed., introd., notas y bibliog. de Luis Andrés Murillo: 5a. ed. Madrid, Castalia, 1991. 2 vols.; ed. dir. por Francisco Rico, est. prelim. de Fernando Lázaro Carreter: Barcelona, Instituto Cervantes / Crítica, 1998. 2 vols. (Biblioteca clásica, 50).]

16. Tesis:

Garduño Pérez, Silvia Teresa, *Páginas inéditas de Ángel del Campo (Micrós)*. México, 1967. Tesis, UNAM, Facultad de Filosofía y Letras. 157 pp.

En ningún caso se aclarará si la tesis fue sustentada en examen profesional, de maestría o de doctorado, ni tampoco el nombre de la licenciatura o posgrado en que se presentó.

17. Artículo de un libro multiautoral:

ZIRIÓN, Antonio, “El sujeto trascendental en Husserl”, en Mariflor Aguilar, ed., *Crítica del sujeto*. México, UNAM, Facultad de Filosofía y Letras, 1990 (Seminarios), pp. 75–90.

Cuando se utilicen de uno a tres artículos de un volumen multiautoral, se incluirá la ficha correspondiente a cada uno de ellos; si se emplean cuatro o más artículos, se hará una sola ficha general del libro, poniendo como figura autoral del mismo al coordinador, compilador o editor (véase los respectivos modelos).

18. Artículo de periódico:

ROBLEDO, Juan, “Murió Pablo Picasso, transformador del arte”, en *Excelsior*. México, 9 de abril, 1973, pp. 1, 12 y 16.

19. Artículo de revista:

MARTÍNEZ RODRÍGUEZ, Emiliano, “Las nuevas tecnologías y la edición: requisito, desafío y oportunidad”, en *Libros de México*, núm. 6. México, CANIEM, octubre–diciembre, 2001, pp. 13–17.

20. Artículo de suplemento:

LIZALDE, Eduardo, “Sesenta años de guerra florida”, en “Sábado”, núm. 318, supl. de *Uno más Uno*. México, 3 de diciembre, 1983, p. 2.

21. Texto inédito:

LAÍN ENTRALGO, Pedro, “¿Coloquio de dos perros o soliloquio de Cervantes?” Doc. inéd. Valladolid, 1947. 18 pp.

Fuentes electrónicas

- Cuando tales referencias forman parte de las notas o de la bibliografía, se seguirán los mismos principios generales aplicables a unas y otra en cuanto a la información incluida en ellos.

Notas a pie de página:

¹ Teresa del Conde, “Javier Marín, un pretexto”, en *La Jornada Virtual* [en línea], p. 1.

² *Ibid.*, p. 2.

³ *Idem.*

⁴ Miguel de Unamuno, “Dorium-Duero-Douro”, en *Cien años de poesía* [CD], pista 1.

Cuando no se dispone del número de páginas ni de algún otro elemento que sirva como localizador de las partes del texto, se indica el número de línea o pantalla en que se encuentra el fragmento referido: líns. 8–12; pant. 3.

Orden de los elementos de una ficha electrónica

1. Autor o responsable principal:

CONDE, Teresa del,

INTERNATIONAL STANDARD ORGANIZATION,

BIBLIOTECA NACIONAL (España),

2. Título:

Excerpts from ISO draft standars 690-2

3. Tipo de soporte, entre corchetes:

[en línea].

[CD].

[CD-ROM].

[disquete].

4. Número de edición o versión:

3a. ed.

6a. ed., rev.

Vers. 4.5.

5. Pie de publicación (ciudad, editorial, fecha):

México, UNAM, Dirección General de Bibliotecas, 1996.

Madrid, Planeta / RTV, 1997.

Washington, D. C, Library of Congress, 15 de junio, 1993.

6. Colección:

(Multimedia)

En documentos en línea:

7. La dirección completa del URL (*uniform resource locator*), entre diples (si es necesario dividirla a fin de línea, ello se hará en alguna de las diagonales):

<http://www.dgae.unam.mx/planes/planes_bd.htm>

8. Fecha de consulta, entre corchetes:

[Consulta: 15 de noviembre, 2001].

Modelo general de una ficha electrónica

APELLIDO AUTOR, Nombre, *Título* [tipo de soporte].

Núm. de ed. o vers. Ciudad, editorial, fecha.

Modelos particulares de fichas electrónicas

1. Documento en línea:

CONDE, Teresa del, “Javier Marín, un pretexto”, en *La Jornada Virtual* [en línea], secc. Cultura. México, 2 de enero, 2002. <<http://www.jornada.unam.mx/2002/ene02/020102/04aa1cul.html>>. [Consulta: 5 de enero, 2002.]

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO, *Planes de estudio* [en línea]. México, UNAM, última actualiz. 28 de septiembre, 2000. <http://www.dgae.unam.mx/planes/planes_bd.htm> [Consulta: 11 de enero, 2001.]

2. Disco compacto:

UNAMUNO, Miguel de, “Dorium-Duero-Douro”, en *Cien años de poesía. Poetas contemporáneos en sus versos* [CD]. Madrid, Planeta / RTVE, 1997, pista 1.

3. Disco compacto-memoria sólo de lectura (CD-ROM, “Compact Disc-Read Only Memory”):

MOLINER, María, *Diccionario de uso del español* [CD-ROM]. 1a. ed., vers. 1.1. Madrid, Gredos, 1996.